

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 29 (1967)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lorsque vous coupez du pain, pourquoi donnez-vous au couteau un mouvement de va-et-vient ? Parce que cela ne demande pas d'effort.

Les couteaux du nouvel appareil de coupe Kemper sont des lames en acier de 65 cm de long, dentées et tranchantes, actionnées par le mécanisme du piston oscillant. A chaque coup de piston correspond un mouvement alternatif des couteaux dans le canal de pressage. Le fourrage sec ou préfané, le maïs d'ensilage ou les feuilles de betteraves, tout est coupé en tranches de 12, 24 ou 36 cm de largeur, selon le nombre de couteaux, sans écraser le fourrage et sans le lacérer.

Le nouvel appareil de coupe des autochargeuses KEMPER

Travaillant comme le couteau à pain, l'appareil de coupe Kemper, breveté, demande moins de force. Ses couteaux peuvent être posés ou élevés individuellement en quelques secondes, grâce au système de verrou à coulisse.

Chez Kemper, l'appareil de coupe est le même sur tous les modèles d'autochargeuses : Spécial, Idéal et Idéal-L. Idéal-L est le nouveau modèle compact pour fourragères étroites.

L'appareil de coupe breveté Kemper ne brise pas le fourrage — il le coupe. C'est une raison pour choisir Kemper!



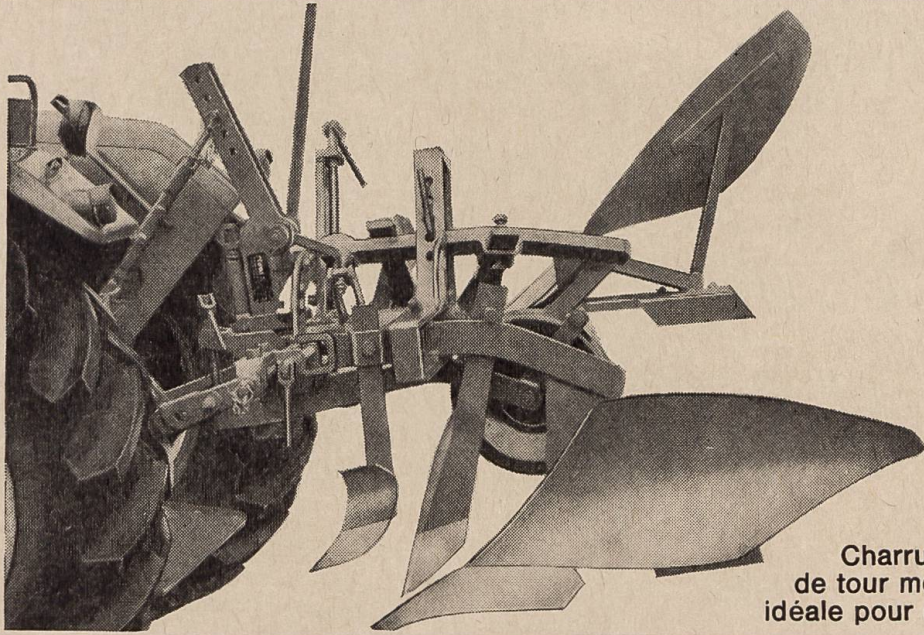
AEBI

Veillez m'envoyer sans engagement le prospectus avec prix concernant les autochargeuses Kemper.

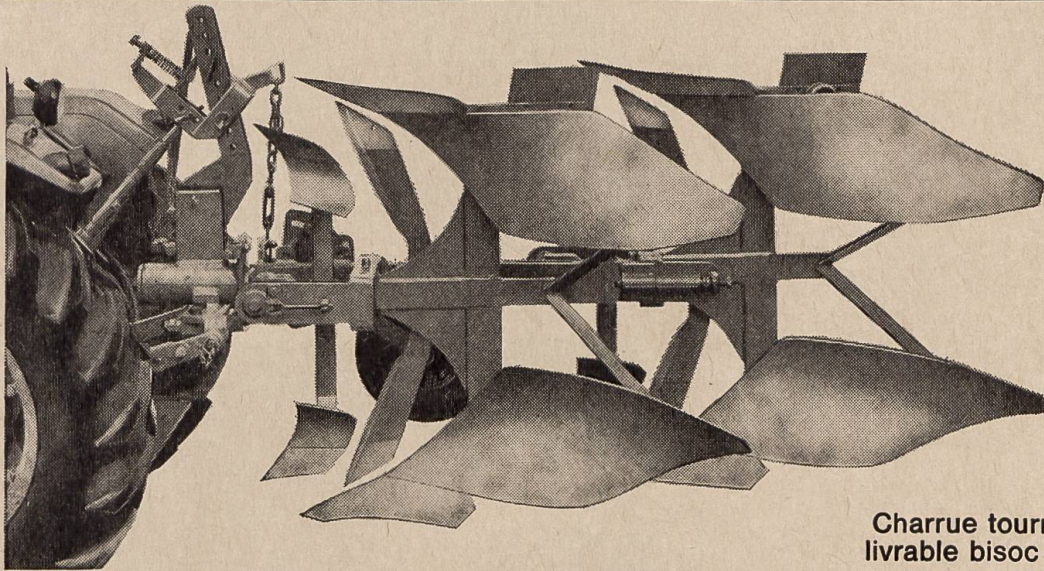
Découper et envoyer dans enveloppe ouverte affranchie de 5 ct. à Aebi & Co SA 3400 Burgdorf, Téléphone 034 / 2 33 01

Adresse :

rival-c'est l'idéal | Prix avantageux
Sécurité absolue et puissance
de travail élevée! | Partout prête
à l'emploi! | Manipulation très
aisée! | Construction robuste!



Charrue reversible à 1/4
de tour monosoc. La charrue
idéale pour chaque entreprise.



Charrue tourne-oreille
livrable bisoc et trisoc.

menzi-rival

Harry Menzi fabrique de charrues 8306 Baltenswil-Brüttsellen tél. 051.93 51 23

J. A.
6000 LUCERNE

Z ü r i c h



Faciliter le travail pénible

Epandeuse à fumier STEIB
Construction très robuste.
Engrenage dans un bain
d'huile. Machine très ma-
niable et facile à traîner
avec rouleaux horizontaux
ou verticaux.

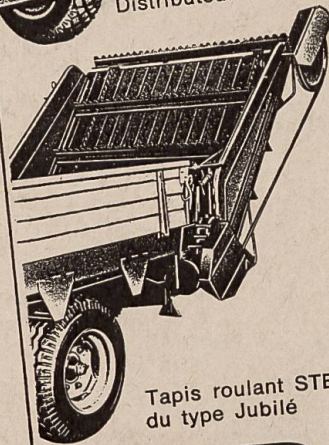
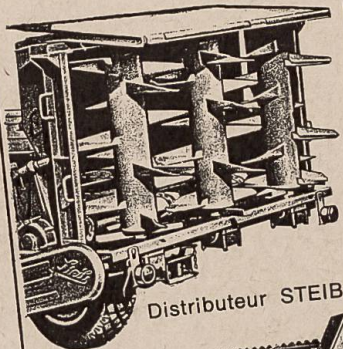
Type ASL:
grandeur du pont
 $4,1 \times 1,8 \times 0,35$ m
pneumatiques
11,5 - 15/8 plis

Type Jubilé:
grandeur du pont
 $3,7 \times 1,7 \times 0,35$ m
pneumatiques
11,5 - 15/8 plis

Type 200:
grandeur du pont
 $2,95 \times 1,7 \times 0,35$ m
pneumatiques
10 - 15/8 plis

Prix avantageux!

Approuvée par l'IMA.



**Pour tous renseignements
et conseils:**

Union des fédérations agri-
coles suisses pour la ma-
chine agricole

Liste des fournisseurs:
Union suisse des paysans,
5200 Brougg

FSA Fribourg
1701 Fribourg 037 / 24851

CAG
Genève - Vaud - Neuchâtel
1211 Genève 022 / 423636
1020 Renens 021 / 344511

VLG Berne
3001 Berne 031 / 227111

FVPL
1951 Sion 027 / 21444

Demandez un prospectus!

UMA